

Warszawa, dnia 9 kwietnia 2020 r.

Poz. 637

## OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 11 marca 2020 r.

**w sprawie mocy obowiązującej w relacjach między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Cypryjską Konwencji wielostronnej implementującej środki traktatowego prawa podatkowego mające na celu zapobieganie erozji podstawy opodatkowania i przenoszeniu zysku, sporządzonej w Paryżu dnia 24 listopada 2016 r., oraz jej zastosowania w realizacji postanowień Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Cypru w sprawie unikania podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu i majątku, sporządzonej w Warszawie dnia 4 czerwca 1992 r., oraz w realizacji postanowień Protokołu między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Cypru o zmianie Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Cypru w sprawie unikania podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu i majątku, sporządzonej w Warszawie dnia 4 czerwca 1992 r., podpisanego w Nikozji dnia 22 marca 2012 r.**

Podaje się do wiadomości, że zgodnie z art. 34 ust. 2 Konwencji wielostronnej implementującej środki traktatowego prawa podatkowego mające na celu zapobieganie erozji podstawy opodatkowania i przenoszeniu zysku, sporządzonej w Paryżu dnia 24 listopada 2016 r.<sup>1)</sup>, Republika Cypryjska staje się dnia 1 maja 2020 r. stroną wyżej wymienionej Konwencji.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że od dnia 1 maja 2020 r. Konwencja obowiązuje w relacjach między Rzeczpospolitą Polską a Republiką Cypryjską.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że Republika Cypryjska, składając dokument ratyfikacyjny, złożyła:

- 1) notyfikacje zgodnie z: art. 2 ust. 1 lit. a) pkt ii), art. 6 ust. 5, art. 6 ust. 6, art. 7 ust. 17 lit. b), art. 16 ust. 6 lit. a), art. 16 ust. 6 lit. b) pkt ii) oraz art. 17 ust. 4,
- 2) zastrzeżenia zgodnie z: art. 3 ust. 5 lit. a), art. 4 ust. 3 lit. a), art. 5 ust. 8, art. 8 ust. 3 lit. a), art. 9 ust. 6 lit. a), art. 10 ust. 5 lit. a), art. 11 ust. 3 lit. a), art. 12 ust. 4, art. 13 ust. 6 lit. a), art. 14 ust. 3 lit. a) oraz art. 15 ust. 2

– Konwencji wielostronnej implementującej środki traktatowego prawa podatkowego mające na celu zapobieganie erozji podstawy opodatkowania i przenoszeniu zysku, sporządzonej w Paryżu dnia 24 listopada 2016 r.

Treści notyfikacji oraz zastrzeżeń zostały podane w dalszej części oświadczenia rządowego.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że wskazane w niniejszym oświadczeniu rządowym złożone przez Republikę Cypryjską notyfikacje i zastrzeżenia do Konwencji wielostronnej implementującej środki traktatowego prawa podatkowego mające na celu zapobieganie erozji podstawy opodatkowania i przenoszeniu zysku, sporządzonej w Paryżu dnia 24 listopada 2016 r., mają zastosowanie w realizacji postanowień Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Cypru w sprawie unikania podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu i majątku, sporządzonej w Warszawie dnia 4 czerwca 1992 r.<sup>2)</sup>, oraz w realizacji postanowień Protokołu między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej

<sup>1)</sup> Konwencja wielostronna implementująca środki traktatowego prawa podatkowego mające na celu zapobieganie erozji podstawy opodatkowania i przenoszeniu zysku, sporządzona w Paryżu dnia 24 listopada 2016 r., została ogłoszona w Dz. U. z 2018 r. poz. 1369 oraz z 2020 r. poz. 341.

<sup>2)</sup> Umowa między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Cypru w sprawie unikania podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu i majątku, sporządzona w Warszawie dnia 4 czerwca 1992 r., została ogłoszona w Dz. U. z 1993 r. poz. 523.

a Rządem Republiki Cypru o zmianie Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Cypru w sprawie unikania podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu i majątku, sporządzonej w Warszawie dnia 4 czerwca 1992 r., podpisanego w Nikozji dnia 22 marca 2012 r.<sup>3)</sup>.

**Notyfikacja zgodnie z art. 2 ust. 1 lit. a) pkt ii)**

**Artykuł 2 – Interpretacja pojęć**

***Notyfikacja – Umowy Podatkowe, do których ma zastosowanie niniejsza Konwencja***

Zgodnie z art. 2 ust. 1 lit. a) pkt ii) Konwencji Cypr planuje objęcie Konwencją następujących umów:

| Nr               | Tytuł   | Dруга Umawiająca się Jurysdykcja | Tekst pierwotny / Instrument zmieniający | Data podpisania | Data wejścia w życie |
|------------------|---|----------------------------------|--|-----------------|----------------------|
| 39 <sup>4)</sup> | Umowa między Rządem Republiki Cypru a Rządem Rzeczypospolitej Polskiej w sprawie unikania podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu i majątku | Polska                           | Tekst pierwotny                          | 04-06-1992      | 07-07-1993           |
|                  |   |                                  | Instrument zmieniający                   | 22-03-2012      | 09-11-2012           |

**Article 2 – Interpretation of Terms**

***Notification – Agreements Covered by the Convention***

Pursuant to Article 2(1)(a)(ii) of the Convention Cyprus wishes the following agreements to be covered by the Convention:

| No | Title   | Other Contracting Jurisdiction | Original / Amending Instrument | Date of Signature | Date of Entry into force |
|----|---|--------------------------------|--------------------------------|-------------------|--------------------------|
| 39 | Agreement between the Government of the Republic of Cyprus and the Government of the Republic of Poland for the Avoidance of Double Taxation with respect to Taxes on Income and on Capital | Poland                         | Original                       | 04-06-1992        | 07-07-1993               |
|    |   |                                | Amending Instrument            | 22-03-2012        | 09-11-2012               |

**Zastrzeżenie zgodnie z art. 3 ust. 5 lit. a)**

**Artykuł 3 – Podmioty transparentne podatkowo**

Zgodnie z art. 3 ust. 5 lit. a) Konwencji Cypr zastrzeże prawo do niestosowania art. 3 w całości w odniesieniu do zawartych przez niego Umów o Unikaniu Podwójnego Opodatkowania, do których ma zastosowanie niniejsza Konwencja.

**Article 3 – Transparent Entities**

Pursuant to Article 3(5)(a) of the Convention Cyprus will reserve the rights for the entirety of Article 3 not to apply to its Covered Double Tax Agreements.

<sup>3)</sup> Protokół między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Cypru o zmianie Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Republiki Cypru w sprawie unikania podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu i majątku, sporządzonej w Warszawie dnia 4 czerwca 1992 r., podpisany w Nikozji dnia 22 marca 2012 r., został ogłoszony w Dz. U. z 2012 r. poz. 1383.

<sup>4)</sup> Numer wskazany przez Cypr w wykazie zastrzeżeń i notyfikacji do Konwencji wielostronnej implementującej środki traktatowego prawa podatkowego mające na celu zapobieganie erozji podstawy opodatkowania i przenoszeniu zysku, sporządzonej w Paryżu dnia 24 listopada 2016 r., w notyfikacji złożonej zgodnie z art. 2 ust. 1 lit. a) pkt ii) ww. Konwencji.

**Zastrzeżenie zgodnie z art. 4 ust. 3 lit. a)****Artykuł 4 – Podmioty o podwójnej siedzibie**

Zgodnie z art. 4 ust. 3 lit. a) Konwencji Cypr zastrzega prawo do niestosowania art. 4 w całości w odniesieniu do zawartych przez niego Umów Podatkowych, do których ma zastosowanie niniejsza Konwencja.

**Article 4 – Dual Resident Entities**

Pursuant to Article 4(3)(a) of the Convention Cyprus reserves the right for the entirety of Article 4 not to apply to its Covered Tax Agreements.

**Zastrzeżenie zgodnie z art. 5 ust. 8****Artykuł 5 – Stosowanie metod unikania podwójnego opodatkowania**

Zgodnie z art. 5 ust. 8 Konwencji Cypr zastrzega prawo do niestosowania art. 5 w całości w odniesieniu do wszystkich zawartych przez niego Umów Podatkowych, do których ma zastosowanie niniejsza Konwencja.

**Article 5 – Application of Methods for Elimination of Double Taxation**

Pursuant to Article 5(8) of the Convention Cyprus reserves the right for the entirety of Article 5 not to apply with respect to all of its Covered Tax Agreements.

**Notyfikacja zgodnie z art. 6 ust. 5****Artykuł 6 – Cel Umowy Podatkowej, do której ma zastosowanie niniejsza Konwencja*****Notyfikacja tekstu preambuły istniejącego w wymienionych umowach***

Zgodnie z art. 6 ust. 5 Konwencji Cypr wskazuje, że następujące umowy nie są objęte zastrzeżeniem na podstawie art. 6 ust. 4 oraz zawierają tekst preambuły, o którym mowa w art. 6 ust. 2. Tekst odpowiedniego fragmentu preambuły został wskazany poniżej.

| Numer wymienionej Umowy | Druga Umawiająca się Jurysdykcja | Tekst preambuły  |
|-------------------------|----------------------------------|--|
| 39                      | Polska                           | pragnąc zawrzeć Umowę w sprawie unikania podwójnego opodatkowania od dochodu i majątku <oraz pragnąc rozwijać ich wzajemne więzi gospodarcze poprzez eliminowanie przeszkód podatkowych> |

**Article 6 – Purpose of a Covered Tax Agreement*****Notification of Existing Preamble Language in Listed Agreements***

Pursuant to Article 6(5) of the Convention Cyprus considers that the following agreements are not within the scope of a reservation under Article 6(4) and contain preamble language described in Article 6(2). The text of the relevant preambular paragraph is identified below.

| Listed Agreement Number | Other Contracting Jurisdiction | Preamble Text   |
|-------------------------|--------------------------------|---|
| 39                      | Poland                         | desiring to conclude an Agreement for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital <and to promote their mutual economic relations by removing fiscal obstacles> |

**Notyfikacje zgodnie z art. 6 ust. 6****Artykuł 6 – Cel Umowy Podatkowej, do której ma zastosowanie niniejsza Konwencja*****Notyfikacja wyboru postanowień opcjonalnych***

Zgodnie z art. 6 ust. 6 Konwencji Cypr dokonuje wyboru stosowania art. 6 ust. 3.

***Notyfikacja wymienionych umów niezawierających w preambule tekstu***

Zgodnie z art. 6 ust. 6 Konwencji Cypr wskazuje, że następujące umowy nie zawierają tekstu preambuły odnoszącego się do pragnienia rozwijania relacji ekonomicznych lub wzmacniania współpracy w zakresie spraw podatkowych.

| Numer wymienionej Umowy | Druga Umawiająca się Jurysdykcja |
|-------------------------|----------------------------------|
| 39                      | Polska                           |

**Article 6 – Purpose of a Covered Tax Agreement*****Notification of Choice of Optional Provisions***

Pursuant to Article 6(6) of the Convention Cyprus hereby chooses to apply Article 6(3).

***Notification of Listed Agreements Not Containing Existing Preamble Language***

Pursuant to Article 6(6) of the Convention Cyprus considers that the following agreements do not contain preamble language referring to a desire to develop an economic relationship or to enhance co-operation in tax matters.

| Listed Agreement Number | Other Contracting Jurisdiction |
|-------------------------|--------------------------------|
| 39                      | Poland                         |

**Notyfikacja zgodnie z art. 7 ust. 17 lit. b)****Artykuł 7 – Zapobieganie nadużyciom traktatów*****Notyfikacja wyboru postanowień opcjonalnych***

Zgodnie z art. 7 ust. 17 lit. b) Konwencji Cypr dokonuje wyboru stosowania art. 7 ust. 4.

**Article 7 – Prevention of Treaty Abuse*****Notification of Choice of Optional Provisions***

Pursuant to Article 7(17)(b) of the Convention Cyprus hereby chooses to apply Article 7(4).

**Zastrzeżenie zgodnie z art. 8 ust. 3 lit. a)****Artykuł 8 – Transakcje wypłat dywidend**

Zgodnie z art. 8 ust. 3 lit. a) Konwencji Cypr zastrzega prawo do niestosowania art. 8 w całości w odniesieniu do zawartych przez niego Umów Podatkowych, do których ma zastosowanie niniejsza Konwencja.

**Article 8 – Dividend Transfer Transactions**

Pursuant to Article 8(3)(a) of the Convention Cyprus reserves the right for the entirety of Article 8 not to apply to its Covered Tax Agreements.

**Zastrzeżenie zgodnie z art. 9 ust. 6 lit. a)****Artykuł 9 – Zyski z tytułu przeniesienia udziałów lub akcji lub innych praw w podmiotach, których wartość pochodzi głównie z majątku nieruchomego**

Zgodnie z art. 9 ust. 6 lit. a) Konwencji Cypr zastrzega prawo do niestosowania art. 9 ust. 1 w odniesieniu do zawartych przez niego Umów Podatkowych, do których ma zastosowanie niniejsza Konwencja.

**Article 9 – Capital Gains from Alienation of Shares or Interests of Entities Deriving their Value Principally from Immovable Property**

Pursuant to Article 9(6)(a) of the Convention Cyprus reserves the right for Article 9(1) not to apply to its Covered Tax Agreements.

**Zastrzeżenie zgodnie z art. 10 ust. 5 lit. a)****Artykuł 10 – Klauzula antyabuzywna dotycząca zakładów położonych na terytoriach trzecich jurysdykcji**

Zgodnie z art. 10 ust. 5 lit. a) Konwencji Cypr zastrzega prawo do niestosowania art. 10 w całości w odniesieniu do zawartych przez niego Umów Podatkowych, do których ma zastosowanie niniejsza Konwencja.

**Article 10 – Anti-abuse Rule for Permanent Establishments Situated in Third Jurisdictions**

Pursuant to Article 10(5)(a) of the Convention Cyprus reserves the right for the entirety of Article 10 not to apply to its Covered Tax Agreements.

**Zastrzeżenie zgodnie z art. 11 ust. 3 lit. a)****Artykuł 11 – Stosowanie przepisów Umów Podatkowych w celu zastrzeżenia prawa Strony do opodatkowania osób mających miejsce zamieszkania lub siedzibę na jej terytorium**

Zgodnie z art. 11 ust. 3 lit. a) Konwencji Cypr zastrzega prawo do niestosowania art. 11 w całości w odniesieniu do zawartych przez niego Umów Podatkowych, do których ma zastosowanie niniejsza Konwencja.

**Article 11 – Application of Tax Agreements to Restrict a Party's Right to Tax its Own Residents**

Pursuant to Article 11(3)(a) of the Convention Cyprus reserves the right for the entirety of Article 11 not to apply to its Covered Tax Agreements.

**Zastrzeżenie zgodnie z art. 12 ust. 4****Artykuł 12 – Sztuczne unikanie statusu zakładu poprzez umowy typu commissionaire arrangements i inne podobne działania**

Zgodnie z art. 12 ust. 4 Konwencji Cypr zastrzega prawo do niestosowania art. 12 w całości w odniesieniu do zawartych przez niego Umów Podatkowych, do których ma zastosowanie niniejsza Konwencja.

**Article 12 – Artificial Avoidance of Permanent Establishment Status through Commissionaire Arrangements and Similar Strategies**

Pursuant to Article 12(4) of the Convention Cyprus reserves the right for the entirety of Article 12 not to apply to its Covered Tax Agreements.

**Zastrzeżenie zgodnie z art. 13 ust. 6 lit. a)****Artykuł 13 – Sztuczne unikanie statusu zakładu poprzez wykorzystanie wyłączeń określonych form działalności z definicji zakładu**

Zgodnie z art. 13 ust. 6 lit. a) Konwencji Cypr zastrzega prawo do niestosowania art. 13 w całości w odniesieniu do zawartych przez niego Umów Podatkowych, do których ma zastosowanie niniejsza Konwencja.

**Article 13 – Artificial Avoidance of Permanent Establishment Status through the Specific Activity Exemptions**

Pursuant to Article 13(6)(a) of the Convention Cyprus reserves the right for the entirety of Article 13 not to apply to its Covered Tax Agreements.

**Zastrzeżenie zgodnie z art. 14 ust. 3 lit. a)****Artykuł 14 – Podział umów**

Zgodnie z art. 14 ust. 3 lit. a) Konwencji Cypr zastrzega prawo do niestosowania art. 14 w całości w odniesieniu do zawartych przez niego Umów Podatkowych, do których ma zastosowanie niniejsza Konwencja.

**Article 14 – Splitting-up of Contracts**

Pursuant to Article 14(3)(a) of the Convention Cyprus reserves the right for the entirety of Article 14 not to apply to its Covered Tax Agreements.

**Zastrzeżenie zgodnie z art. 15 ust. 2)****Artykuł 15 – Definicja osoby ściśle powiązanej z przedsiębiorstwem**

Zgodnie z art. 15 ust. 2 Konwencji Cypr zastrzega prawo do niestosowania art. 15 w całości w odniesieniu do zawartej przez niego Umowy Podatkowej, do której ma zastosowanie niniejsza Konwencja, w odniesieniu do której zastosowanie mają zastrzeżenia na podstawie art. 12 ust. 4, art. 13 ust. 6 lit. a) lub c) i art. 14 ust. 3 lit. a).

**Article 15 – Definition of a Person Closely Related to an Enterprise**

Pursuant to Article 15(2) of the Convention Cyprus reserves the right for the entirety of Article 15 not to apply to the Covered Tax Agreement to which the reservations described in Article 12(4), Article 13(6)(a) or (c), and Article 14(3)(a) apply.

**Notyfikacja zgodnie z art. 16 ust. 6 lit. a)****Artykuł 16 – Procedura wzajemnego porozumiewania się*****Notyfikacja postanowień istniejących w wymienionych umowach***

Zgodnie z art. 16 ust. 6 lit. a) Konwencji Cypr wskazuje, że następujące umowy zawierają postanowienie, o którym mowa w art. 16 ust. 4 lit. a) pkt i). Numery artykułu i ustępu każdego z takich postanowień są wskazane poniżej.

| Numer wymienionej Umowy | Druga Umawiająca się Jurysdykcja | Przepis              |
|-------------------------|----------------------------------|----------------------|
| 39                      | Polska                           | art. 26 ust. 1 zd. 1 |

**Article 16 – Mutual Agreement Procedure*****Notification of Existing Provisions in Listed Agreements***

Pursuant to Article 16(6)(a) of the Convention Cyprus considers that the following agreements contain a provision described in Article 16(4)(a)(i). The article and paragraph number of each such provision is identified below.

| Listed Agreement Number | Other Contracting Jurisdiction | Provision                      |
|-------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| 39                      | Poland                         | Article 26 (1), first sentence |

**Notyfikacja zgodnie z art. 16 ust. 6 lit. b) pkt ii)****Artykuł 16 – Procedura wzajemnego porozumiewania się*****Notyfikacja postanowień istniejących w wymienionych umowach***

Zgodnie z art. 16 ust. 6 lit. b) pkt ii) Konwencji Cypr wskazuje, że następujące umowy zawierają postanowienie przewidujące, że sprawa, o której mowa w art. 16 ust. 1 zd. 1, powinna być przedstawiona w okresie co najmniej trzech lat, licząc od dnia pierwszego zawiadomienia o działaniu powodującym opodatkowanie, które jest niezgodne z postanowieniami Umowy Podatkowej, do której ma zastosowanie niniejsza Konwencja. Numery artykułu i ustępu każdego z takich postanowień są wskazane poniżej.

| Numer wymienionej Umowy | Druga Umawiająca się Jurysdykcja | Przepis              |
|-------------------------|----------------------------------|----------------------|
| 39                      | Polska                           | art. 26 ust. 1 zd. 2 |

**Article 16 – Mutual Agreement Procedure*****Notification of Existing Provisions in Listed Agreements***

Pursuant to Article 16(6)(b)(ii) of the Convention Cyprus considers that the following agreements contain a provision that provides that a case referred to in the first sentence of Article 16(1) must be presented within a specific time period that is at least three years from the first notification of the action resulting in taxation not in accordance with the provisions of the Covered Tax Agreement. The article and paragraph number of each such provision is identified below.

| Listed Agreement Number | Other Contracting Jurisdiction | Provision                       |
|-------------------------|--------------------------------|---------------------------------|
| 39                      | Poland                         | Article 26 (1), second sentence |

**Notyfikacja zgodnie z art. 17 ust. 4****Artykuł 17 – Korekty współzależne*****Notyfikacja postanowień istniejących w wymienionych umowach***

Zgodnie z art. 17 ust. 4 Konwencji Cypr wskazuje, że następujące umowy zawierają postanowienie, o którym mowa w art. 17 ust. 2 Konwencji. Numery artykułu i ustępu każdego z takich postanowień są wskazane poniżej.

| Numer wymienionej Umowy | Druga Umawiająca się Jurysdykcja | Przepis       |
|-------------------------|----------------------------------|---------------|
| 39                      | Polska                           | art. 9 ust. 2 |

**Article 17 – Corresponding Adjustments*****Notification of Existing Provisions in Listed Agreements***

Pursuant to Article 17(4) of the Convention Cyprus considers that the following agreements contain a provision described in Article 17(2). The article and paragraph number of each such provision is identified below.

| Listed Agreement Number | Other Contracting Jurisdiction | Provision     |
|-------------------------|--------------------------------|---------------|
| 39                      | Poland                         | Article 9 (2) |

Minister Spraw Zagranicznych: *J. Czaputowicz*